

**Zeitschrift:** L'ami du patois : trimestriel romand  
**Band:** 24 (1996)  
**Heft:** 96

**Artikel:** Décembre  
**Autor:** Juillard, Marie  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-243688>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

téatre po seu ke son interesia.

Salvan — Nin pa fi gran brui, min ne sín pa mo. Nontre sousi de manteen o patoué. Fan de veilla din y bistrô. Fô predzié o patoué todion avoui de dzeune in tote z'oacjion.

Savièse — Son todion intrin de fire on muzé. En sorta a Tome I da gramère du patoué. Savièse est d'accord d'organiser la veillée 1997, un samedi de novembre.

Nendaz par Arsène Praz va effectuer le relevé des noms de lieu dans les alpages. Praz-de-Fort l'a fait pour l'Entremont.

Divers. Chacun prend la parole en patois et en français, mais tous sont d'accord qu'il faut parler le patois pour le maintenir.

L'assemblée est levée et nous partageons le verre de l'amitié, en écoutant des chants de Salvan et Conthey.



*La secrétaire : Marguerite Filliez*



### Décembre.

Sur la terre pâle et frileuse  
D'un doigt léger le ciel a mis  
Une fourrure moelleuse  
Qui l'enveloppe de ses plis.

Tout est blanc ; pure, immaculée,  
La neige sur le sol s'étend,  
Couvre les monts et la vallée,  
Où l'ombre du soir se répand.

Et dans la nuit silencieuse  
Monte un mélodieux appel  
En cadences harmonieuses :  
Ce sont les cloches de Noël.

Leur voix, qui dans les airs résonne  
Grave et joyeuse tour à tour,  
Nous rappelle que Dieu nous donne  
Un divin Sauveur en ce jour.

Et, comme aux bergers de naguère,  
Le beau message de Noël  
Nous dit à tous : « Paix sur la terre,  
Gloire soit à Dieu dans le ciel ! »

*Marie JUILLARD.*